31994R3315

NARIADENIE RADY (ES) č. 3315/94

z 22. decembra 1994,

ktoré mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 3118/93, ktorým sa stanovujú podmienky, za ktorých sú dopravcovia, ktorí nemajú bydlisko/sídlo v určitom členskom štáte, oprávnení vykonávať vnútroštátnu nákladnú cestnú dopravu v tomto štáte

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Akt o pristúpení, a najmä na jeho článok 169,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže na základe pristúpenia Rakúska, Fínska a Švédska, by sa malo nariadenie (EHS) č. 3118/93 ([1])z 25. októbra 1993 zmeniť a doplniť tak, aby sa pridelil určitý počet kabotážnych povolení spoločenstva Rakúsku, Fínsku a Švédsku;

keďže podľa článku 13 protokolu č. 9 o cestnej, železničnej a kombinovanej doprave v Rakúsku v prílohe k Aktu o pristúpení z roku 1994, nariadenie (EHS) č. 3118/93 platí od 1. januára 1997 len pre: a) dopravcov, ktorí majú povolenie spoločenstva vydané príslušnými orgánmi v Rakúsku na vnútroštátnu nákladnú dopravu v iných členských štátoch a b) dopravcov, ktorí majú povolenie spoločenstva vydané príslušnými orgánmi v inom členskom štáte na vnútroštátnu nákladnú dopravu v Rakúsku;

keďže rozšírenie spoločenstva vyústi do zväčšenia trhu cestnej nákladnej dopravy; keďže navyše by sa mal z toho dôvodu zvýšiť počet kabotážnych povolení spoločenstva pre dvanásť súčasných štátov;

keďže z dôvodu pristúpenia by sa mali uskutočniť technické úpravy nariadenia (EHS) č. 3118/93;

keďže je potrebné pokračovať v prechodných úpravách stanovených v rámci Dohody o Európskom hospodárskom priestore (EHP) tak, aby mohli byť v primeranej dobe vydané tlačou kabotážne povolenia na rok 1995;

keďže s účinnosťou článku 2 ods. 3 Aktu o pristúpení z roku 1994 môžu, pred prístupom, inštitúcie spoločenstva prijať opatrenia podľa článku 169 Aktu o pristúpení z roku 1994, a také opatrenia nadobudnú účinnosť v závislosti na dátume, keď nadobudla účinnosť uvedená zmluva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EHS) č. 3118/93 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 ods. 1, sa tretí pododsek nahradí takto:

„Kabotážna kvóta spoločenstva sa skladá z kabotážnych povolení, každé s platnosťou na dva mesiace, v súlade s nasledujúcou tabuľkou:

Rok	*Počet povolení*
1994	30 000
1995	46 296
1996	60 191
1997	83 206
1. január až 30. jún 1998	54 091.“

2. Tabuľka v článku 2 ods. 3 sa nahradí takto:

	1995	1996	1997	Od 1. januára do 30. júna 1998
„Belgicko	3 647	4 742	6 223	4 045
Dánsko	3 538	4 600	6 037	3 925
Nemecko	5 980	7 774	10 203	6 632
Grécko	1 612	2 096	2 751	1 789
Španielsko	3 781	4 916	6 452	4 194
Francúzsko	4 944	6 428	8 436	5 484
Írsko	1 645	2 139	2 808	1 826
Taliansko	4 950	6 435	8 445	5 490
Luxembursko	1 699	2 209	2 899	1 885
Holandsko	5 150	6 695	8 786	5 711
Rakúsko	0	0	4 208	2 736
Portugalsko	2 145	2 789	3 661	2 380
Fínsko	1 774	2 307	3 029	1 969
Švédsko	2 328	3 027	3 973	2 583
Spojené kráľovstvo	3 103	4 034	5 295	3 442“

([1]) Ú. v. ES L 279, 12.11.1993, s. 1.

3. Texty hornej časti strán a) a b) príloh I a II sa nahradia takto:

„(Text sa uvedie v úradnom/ých jazyku/och alebo v jednom z úradných jazykov členského štátu, ktorý vydáva povolenie)“

V dôsledku toho sa rušia strany c), d), e) a f).

4. Stred strany a) prílohy I a II sa nahradí takto:

„KABOTÁŽNE povolenie č. …

pre vnútroštátnu prepravu tovaru cestnou dopravou v členskom štáte Európskeho spoločenstva vykonávanú dopravcom, ktorý nemá sídlo v určitom členskom štáte (kabotážna preprava).

Toto povolenie oprávňuje . . . . . .

. . . . . .

. . . . . ([2])

prepravovať tovar po ceste motorovým vozidlom alebo súpravou vozidiel v členskom štáte Európskeho spoločenstva inom, než v ktorom je držiteľ tohto povolenia usadený a pohybovať sa takýmto vozidlom alebo nenaloženou súpravou vozidiel po akejkoľvek časti územia uvedeného spoločenstva tak, ako je to stanovené v nariadení (EHS) č. 3118/93 a vo všeobecných ustanoveniach tohto povolenia.“

5. Poznámka 1 pod čiarou na strane a) príloh I, II a III sa nahradí takto:

„([1]) Rozlišovacie znaky štátu:

Belgicko (B), Dánsko (DK), Nemecko (D), Grécko (GR), Španielsko (E), Francúzsko (F), Írsko (IRL), Taliansko (I), Luxembursko (L), Holandsko (NL), Rakúsko (A), Portugalsko (P), Fínsko (FIN), Švédsko (S), Spojené kráľovstvo (GB) (od 1. januára 1996: UK).“

6. Text hornej časti strán a) a b) prílohy III sa nahradí takto:

„(Text sa uvedie v úradnom/ých jazyku/och alebo v jednom z úradných jazykov členského štátu, ktorý vydáva túto knihu)“.

7. Hlavička „stĺpec 6“ na strane c) prílohy III sa nahradí takto:

„Stĺpec 6: použite nasledujúce rozlišovacie znaky:

— Belgicko: B

— Dánsko: DK

— Nemecko: D

— Grécko: GR

— Španielsko: E

— Francúzsko: F

— Írsko: IRL

— Taliansko: I

— Luxembursko: L

— Holandsko: NL

— Portugalsko: P

— Fínsko: FIN

— Švédsko: S

— Spojené kráľovstvo: GB (od 1. januára 1996: UK)

a od 1. januára 1997:

— Rakúsko: A.“

8. Príloha IV sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

1. Do 30. júna 1995 musia kabotážne povolenia, ktoré používajú dopravcovia etablovaní v terajších členských štátoch, zodpovedať vzorom uvedeným v prílohách I a II nariadenia (EHS) č. 3118/93. Do toho istého dátumu musia kabotážne povolenia, ktoré používajú dopravcovia usadení vo Fínsku a Švédsku, zodpovedať vzorom uvedeným v prílohách I a II doplnku 2 k prílohe XIII k Dohode o EHP, zmenenej a doplnenej rozhodnutím 7/94 Spoločného výboru ([1]).

2. Súčasné členské štáty môžu povoliť používanie knihy záznamov, uvedenej v prílohe III nariadenia (EHS) č. 3118/93 najneskôr do 31. decembra 1995; ostatné členské štáty budú akceptovať tieto knihy záznamov na svojom území do 31. decembra 1995. Do toho istého dátumu môže Fínsko a Švédsko povoliť používanie knihy záznamov v prílohe III doplnku 2 k prílohe XIII k Dohode o EHP, upravenej rozhodnutím 7/94 Spoločného výboru EHP.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť nadobudnutím účinnosti Aktu o pristúpení 1994.

([1]) Ú. v. ES L 160, 28.6.1994, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. decembra 1994

Za Radu
predseda
H. SEEHOFER

PRÍLOHA

„PRÍLOHA IV

DOPRAVA VYKONANÁ V ..... (ŠTVRŤROKU) ..... (ROKU) NA ZÁKLADE KABOTÁŽNYCH POVOLENÍ SPOLOČENSTVA VYDANÝCH ..... (ROZLIŠOVACÍ ZNAK ŠTÁTU)

Štát nakládky a vykládky	Počet	
	Prepravených ton	Vykonaných tonokilometrov (v tisícoch)
D		
F		
I		
NL		
B		
L		
GB ([1])		
IRL		
DK		
GR		
E		
P		
FIN		
S		
A ([2])		
Kabotáž spolu:		

([1]) Od 1. januára 1996: UK.
([2]) Informácie za Rakúsko sa poskytnú až od prvého štvrťroku 1997.“